

# Publikationen 2011

## Englisches Seminar

Albert-Ludwigs-Universität Freiburg



- ALBER, J., S. Iversen, L. Brix Jacobsen, R. Andersen Kraglund, H. Skov Nielsen, C. Møhring Reestorff (eds.): *Why Study Literature?* Aarhus: Aarhus UP, 2011.
- , R. Heinze (eds.): *Unnatural Narratives – Unnatural Narratology* (Linguae & Litterae 9). Berlin/New York: de Gruyter, 2011.
- : "The Ethical Implications of Unnatural Scenarios." J. Alber, S. Iversen, L. B. Jacobsen, R. A. Kraglund, H. S. Nielsen, C. M. Reestorff (eds.): *Why Study Literature?* Aarhus: Aarhus UP, 2011, 211-233.
- : "The Diachronic Development of Unnaturalness: A New View on Genre." J. Alber, R. Heinze (eds.): *Unnatural Narratives – Unnatural Narratology* (Linguae & Litterae 9). Berlin/New York: de Gruyter, 2011, 41-67.
- , R. Heinze: "Introduction." J. Alber, R. Heinze (eds.): *Unnatural Narratives – Unnatural Narratology* (Linguae & Litterae 9). Berlin/New York: de Gruyter, 2011, 1-19.
- : "Cinematic Carcerality: Prison Metaphors in Film." *The Journal of Popular Culture* 44,2 (2011), 217-232.
- , S. Iversen, H. S. Nielsen, B. Richardson: "Unaturlige Fortaellinger, Unnaturlig Narratologi: Hinsides Mimetiske Modeller." *Kultur & Klasse* 112,11 (2011), 7-32 (Danish translation of "Unnatural Narratives, Unnatural Narratology. Beyond Mimetic Models").
- BUTTER, M., D. Birke, T. Köppe (eds.): *Counterfactual Thinking/Counterfactual Writing* (Linguae & Litterae 12). Berlin/New York: de Gruyter, 2011.
- , P. Keller, S. Wendt (eds.): *Arnold Schwarzenegger: Interdisciplinary Perspectives on Body and Image*. Heidelberg: Winter, 2011.
- , B. Christ, P. Keller (Hg.): *9/11: Kein Tag, der die Welt veränderte*. Paderborn: Schöningh, 2011.
- , D. Birke, T. Köppe: "Introduction: England Win." D. Birke, M. Butter, T. Köppe (eds.): *Counterfactual Thinking/Counterfactual Writing* (Linguae & Litterae 12). Berlin/New York: de Gruyter, 2011, 1-11.
- , P. Keller, S. Wendt: "Introduction: He'll Be Back. On the Cultural Significance of Arnold Schwarzenegger." M. Butter, P. Keller, S. Wendt (eds.): *Arnold Schwarzenegger: Interdisciplinary Perspectives on Body and Image*. Heidelberg: Winter, 2011, 9-24.
- : "From Rough Guy to Family Guy: The Transformation of Arnold Schwarzenegger's Star Persona in *Twins* and *Kindergarten Cop*." M. Butter, P. Keller, S. Wendt (eds.): *Arnold Schwarzenegger: Interdisciplinary Perspectives on Body and Image*. Heidelberg: Winter, 2011, 149-167.
- , B. Christ, P. Keller: "Einleitung." M. Butter, B. Christ, P. Keller (Hg.): *9/11: Kein Tag, der die Welt veränderte*. Paderborn: Schöningh, 2011, 6-12.

- : "Verschwörung." M. Butter, B. Christ, P. Keller (Hg.): *9/11: Kein Tag, der die Welt veränderte*. Paderborn: Schöningh, 2011, 136-149.
- , D. Birke: "Geister sehen: Fotografie im Horrorfilm." S. Becker, B. Korte (Hg.): *Visuelle Evidenz: Fotografie im Reflex von Literatur und Film* (Linguae & Litterae 5). Berlin/New York: de Gruyter, 2011, 212-230.
- BIRKE, D., M. Butter, T. Köppe (eds.): *Counterfactual Thinking/Counterfactual Writing* (Linguae & Litterae 12). Berlin/New York: de Gruyter, 2011.
- , M. Butter, T. Köppe: "Introduction: England Win." D. Birke, M. Butter, T. Köppe (eds.): *Counterfactual Thinking/Counterfactual Writing* (Linguae & Litterae 12). Berlin/New York: de Gruyter, 2011, 1-11.
- , M. Butter: "Geister sehen: Fotografie im Horrorfilm." S. Becker, B. Korte (Hg.): *Visuelle Evidenz: Fotografie im Reflex von Literatur und Film* (Linguae & Litterae 5). Berlin/New York: de Gruyter, 2011, 212-230.
- EGBERT, M.-L.: "A Novel in Verse: Exploring Narrative Genres through Les Murray's *Fredy Neptune*." A. Brock, U. Kückler, A. Schröder (eds.): *Explorations and Extrapolations: Applying English and American Studies* (Hallenser Studien zur Anglistik und Amerikanistik 14). Münster: LIT Verlag, 2011, 33-54.
- FEHRLE, J.: "Unnatural Worlds and Unnatural Narration in Graphic Novels? A Critical Examination." J. Alber, R. Heinze (eds.): *Unnatural Narratives – Unnatural Narratology* (Linguae & Litterae 9). Berlin/New York: de Gruyter, 2011, 210-245.
- : Art. "David Foster Wallace – The Pale King", "David Foster Wallace: Das essayistische Werk". H. L. Arnold (Hg.): *Kindlers Literatur Lexikon Online*. Third Edition. Stuttgart: Metzler, 2011. <http://www.kll-online.de>.
- FLUDERNIK, M. (ed.): *Beyond Cognitive Metaphor Theory: Perspectives on Literary Metaphor*. London: Routledge, 2011.
- : "Introduction." M. Fludernik (ed.): *Beyond Cognitive Metaphor Theory: Perspectives on Literary Metaphor*. London: Routledge, 2011, 1-16.
- : "1050-1500: Through a Glass Darkly; or, The Emergence of Mind in Medieval Narrative." D. Herman (ed.): *The Emergence of Mind: Representations of Consciousness in Narrative Discourse in English*. Lincoln: U of Nebraska P, 2011, 69-100.
- , G. Olson: "Introduction." G. Olson (ed.): *Current Trends in Narratology* (Narratologia 27). Berlin: de Gruyter, 2011, 1-33.
- : "The Category of 'Person' in Fiction: You and We Narrative Multiplicity and Indeterminacy of Reference." G. Olson (ed.): *Current Trends in Narratology* (Narratologia 27). Berlin: de Gruyter, 2011, 101-141.
- : "The Representation of Thought from Chaucer to Aphra Behn." G. Bayer, E. Klitgård (eds.): *Narrative Developments from Chaucer to Defoe*. London: Routledge, 2011, 40-59.

- : Art. "Mündliches und schriftliches Erzählen." Matías Martínez (Hg.): *Handbuch Erzählliteratur. Theorie, Analyse, Geschichte*. Stuttgart: Metzler, 2011.
- : Art. "Point of View." P.C. Hogan (ed.): *The Cambridge Encyclopedia of the Language Sciences*. Cambridge/New York: Cambridge UP, 2011.
- : Rez. "Mario Gomes, *Gedankenlesemaschinen. Modelle für eine Poetologie des Inneren Monologs*. Freiburg: Rombach, 2009." *Monatshefte* 103,3 (Herbst 2011), 462-465.
- GOETSCH, P.: "Thomas Hardy's Poems on Composition and Inspiration". *Anglia* 128 (2010/11), 446-466.
- : "Causley's Church Poems." M. Hanke (ed.): *Through the Granite Kingdom: Critical Essays on Charles Causley*. Trier: WVT, 2011, 77-90.
- : "Twentieth-Century British and Irish Poets in the Museum." *Archiv* 163 (2011), 241-257.
- : Rez. "Rudolf Beck, *Nymphen, Zyklopen und Satanic Mills. Funktionsgeschichtliche Studien zur englischen Literatur im Zeitalter der Industriellen Revolution*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2009." *Archiv* 163 (2011), 188-190.
- : Rez. "Valerie Sanders, *The Tragi-Comedy of Victorian Fatherhood*. Cambridge: Cambridge UP, 2009." *Archiv* 163 (2011), 191-192.
- : Rez. "Christoph Bode, *Fremd-Erfahrungen. Diskursive Konstruktion von Identität in der britischen Romantik. II: Identität auf Reisen*. Trier: WVT, 2009." *Archiv* 163 (2011), 442-444.
- : Rez. "Stefanie Fricke, *Memento Mori: Die Spuren alter Hochkulturen und die Furcht vor dem eigenen Untergang in der englischen Literatur des 19. Jahrhunderts*. Trier: WVT, 2009." *Literaturwissenschaftliches Jahrbuch der Görres-Gesellschaft* 52 (2011), 452-454.
- : Rez. "Elmar Schenkel, H.-C. Trepte (eds.), *Zwischen Ost und West: Joseph Conrad im europäischen Gespräch*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2010." *Literaturwissenschaftliches Jahrbuch der Görres-Gesellschaft* 52 (2011), 454-457.
- : "Dickens' *The Pickwick Papers* Illustrated: The Don Quixote Tradition." I. Detmers, W. G. Müller (eds.): *Don Quixote's Intermedial Afterlives*. Trier: WVT, 2010, 205-234. [Nachtrag]
- HASER, V.: "English Language: General." W. Baker, K. Womack et al. (eds.): *The Year's Work in English Studies* 90,1. Oxford: Oxford UP, 2011, 1-8.
- HILPERT, M.: "Was ist Konstruktionswandel?" A. Lasch, A. Ziem (Hg.): *Konstruktionsgrammatik III: Aktuelle Fragen und Lösungsansätze*. Tübingen: Stauffenberg, 2011, 59-76.
- : "Grammaticalization in Germanic Languages." H. Narrog, B. Heine (eds.): *The Oxford Handbook of Grammaticalization*. Oxford/New York: Oxford UP, 2011, 708-718.
- : "A Cognitive Linguistic Perspective on Counterfactuality." D. Birke, M. Butter, T. Köppe (eds.): *Counterfactual Thinking/Counterfactual Writing* (Linguae & Litterae 12). Berlin/New York: de Gruyter, 2011, 95-111.
- : "Diachronic Collostructional Analysis. How to Use it, and How to Deal With Confounding Factors." K. Allan, J. Robynson (eds.): *Current Methods in Historical Semantics*. Berlin: de Gruyter, 2011.

----: "Dynamic Visualizations of Language Change: Motion Charts on the Basis of Bivariate and Multivariate Data from Diachronic Corpora." *International Journal of Corpus Linguistics* 16,4 (2011), 435-461.

HOCHBRUCK, W.: *Die Geschöpfe des Epimetheus. Veteranen, Erinnerung und die Reproduktion des amerikanischen Bürgerkriegs*. Trier: WVT, 2011.

----: "Geschichte dramatisch nachbessern? Wissenschaftlicher Anspruch und Performativität im Museumstheater." M. Horlemann, T. Espinosa (Hg.): *Vermittlung von Vergangenheit. Gelebte Geschichte als Dialog von Wissenschaft, Darstellung und Rezeption* (Dachverband Archäologischer Studierendenvertretungen). Weinstadt: Greiner, 2011, 77-87.

----: "Overcoming Borders in Native American Canadian First Nations Short Stories: Simon Ortiz' 'Howbah Indians' and Thomas King's 'Borders'." M. Basseler, A. Nünning (eds.): *A History of the American Short Story. Genres – Developments – Model Interpretations*. Trier: WVT, 2011, 379-394.

----: "Chronosyndrom *Light*. 'Mittelalter' als Projektions- und Rückzugsraum." T. M. Buck, N. Brauch (Hg.): *Das Mittelalter zwischen Vorstellung und Wirklichkeit. Probleme, Perspektiven und Anstöße für die Unterrichtspraxis*. Münster: Waxmann, 2011, 217-233.

----: "Zwischen Laterna Magica und Panorama: Friedrich Gerstäckers Auswandererroman *Nach Amerika*." A. Ritter (Hg.): *Amerika im europäischen Roman um 1850. Varianten transatlantischer Erfahrung* (Sealsfield Bibliothek 8). Wien: Praesens, 2011, 174-192.

----: "Qualitätssicherung in der Historischen Interpretation." *Standbein/Spielbein* 90 (August 2011), 51-54.

KORTE, B., E. U. Pirker: *Black History, White History: Britain's Historical Programme between Windrush and Wilberforce*. Bielefeld: transcript, 2011.

----, S. Becker (Hg.): *Visuelle Evidenz: Fotografie im Reflex von Literatur und Film* (Linguae & Litterae 5). Berlin/New York: de Gruyter, 2011.

----, S. Becker: "Visuelle Evidenz? Zum Reflex der Fotografie in Literatur und Film: Einführende Überlegungen." B. Korte, S. Becker (Hg.): *Visuelle Evidenz: Fotografie im Reflex von Literatur und Film* (Linguae & Litterae 5). Berlin/New York: de Gruyter, 2011, 1-21.

----: "Can the Indigent Speak? Poverty Studies, the Postcolonial and the Global Appeal of Q&A and *The White Tiger*." *Connotations: A Journal for Critical Debate* 20,2-3 (2011), 293-312.

----: "Multiethnische Gesellschaft zwischen Textualität und politischer Realität: Die Relevanz der 'Birmingham School' im 21. Jahrhundert." O. Scheiding, F. Obenland, C. Spahr (Hg.): *Kulturtheorien im Dialog*. Berlin: Akademie Verlag, 2011, 117-136.

----: "Tough or Tongue in Cheek? Heroic Performances of Bond from Page to Screen." J. Frenk, C. Krug (eds.): *The Cultures of James Bond*. Trier: WVT, 2011, 25-38.

KORTMANN, B., K. Lunkenheimer (eds.): *The Electronic World Atlas of Varieties of English*. [eWAVE]. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. <http://ewave-atlas.org>, 2011.

- , J. van der Auwera (eds.): *The Languages and Linguistics of Europe: A Comprehensive Guide*. Berlin/New York: de Gruyter, 2011.
- , A. Murelli: "Non-standard Varieties in the Areal Typology of Europe." B. Kortmann, J. van der Auwera (eds.): *The Languages and Linguistics of Europe: A Comprehensive Guide*. Berlin/New York: de Gruyter, 2011, 525-544.
- , A. Schneider: "Grammaticalization in Non-standard Varieties of English." H. Narrog, B. Heine (eds.): *The Oxford Handbook of Grammaticalization*. Oxford/New York: Oxford UP, 2011, 263-278.
- , B. Szmrecsanyi: "Parameters of Morphosyntactic Variation in World Englishes: Prospects and Limitations of Searching for Universals." P. Siemund (ed.): *Linguistic Universals and Language Variation*. Berlin/New York: de Gruyter, 2011, 264-290.
- , B. Szmrecsanyi: "Typological Profiling: Learner Englishes versus Indigenized L2 Varieties of English." M. Hundt, J. Mukherjee (eds.): *Exploring Second-language Varieties of English and Learner Englishes: Bridging a Paradigm Gap*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 2011, 167-187.
- LECHNER, D., N. Reusch: Tagungsbericht *Breaking up Time. Settling the Borders between the Present, the Past and the Future*, Freiburg, 07.–09.04.2011. H-Soz-u-Kult, 12.07.2011, <http://hsozkult.geschichte.hu-berlin.de/tagungsberichte/id=3726>.
- LEIMGRUBER, J.: "Singapore English." *Language and Linguistics Compass* 5,1 (2011), 47-62.
- : "Teaching and Learning Guide for: Singapore English". *Language and Linguistics Compass* 5,7 (2011), 505-508.
- LEMKE, S.: "Liberty: A Transnational Icon." W. Fluck, D. Pease, J. C. Rowe (eds.): *Re-Framing the Transnational Turn in American Studies*. Hanover/New Hampshire: Dartmouth College Press, 2011, 193-218.
- : "Der Amerikanische Traum und die Lebensrealität der Amerikaner." *Freiburger Universitätsblätter* 139 (2011), 139-151.
- : Rez. "Lawrence Jackson, *The Indignant Generation: A Narrative of African American Writers and Critics, 1934-1960*. Princeton: Princeton UP, 2010." *Amerikastudien/American Studies – African American Literary Studies: New Texts, New Approaches, New Challenges* 55,4 (2010/11) 759-760.
- : Rez. "Udo Hebel, *Einführung in die Amerikanistik/American Studies*. Stuttgart: Metzler, 2008." *Anglia* 128,2 (2010/11), 346-348.
- LETHBRIDGE, S.: "'Masters of Common Life': Moralistik im *Tatler* und *Spectator*". V. Kapp, D. Scholl (Hg.): *Literatur und Moral*. Berlin: Duncker & Humblot, 2011, 377-392.
- MAIR, C., M. Konopka, J. Kubczak, F. Štícha, U. H. Waßner (eds.): *Grammar & Corpora / Grammatik und Korpora 2009: Third International Conference / Dritte Internationale Konferenz, Mannheim, 22.-24.9.2009*. Tübingen: Narr, 2011.

- , M. Konopka, J. Kubczak, F. Štícha, U. H. Waßner: "Preface / Vorwort." M. Konopka, J. Kubczak, C. Mair, F. Štícha, U. H. Waßner (eds.): *Grammar & Corpora / Grammatik und Korpora 2009: Third International Conference / Dritte Internationale Konferenz, Mannheim, 22.-24.9.2009*. Tübingen: Narr, 2011, 9-20.
- : "Corpora and the New Englishes: Using the 'Corpus of Cyber-Jamaican' (CCJ) to Explore Research Perspectives for the Future." F. Meunier, S. De Cock, G. Gilquin, M. Paquot (eds.): *A Taste for Corpora: In Honour of Sylviane Granger*. Amsterdam: Benjamins, 2011, 209-236.
- : "Grammaticalization and Corpus Linguistics." H. Narrog, B. Heine (eds.): *The Oxford Handbook of Grammaticalization*. Oxford: Oxford UP, 2011, 239-250.
- : "Writing the History of Spoken Standard English in the Twentieth Century." S. Faulhaber, T. Herbst, P. Uhrig (eds.): *The Phraseological View of Language: A Tribute to John Sinclair*. Berlin: de Gruyter, 2011, 179-195.
- : Rez. "Louis Jean Calvet, *Towards an Ecology of World Languages*. Cambridge: Polity, 2006", "Joseph Errington, *Linguistics in a Colonial World: A Story of Language, Meaning and Power*. Malden MA and Oxford: Blackwell, 2008."; "Vicente I. Rafael, *The Promise of the Foreign: Nationalism and the Technics of Translation in the Spanish Philippines*. Durham NC/London: Duke UP, 2005.", "Vaidehi Ramanathan, *The English-Vernacular Divide: Postcolonial Language Politics and Practice*. Clevedon: Multilingual Matters, 2005."; "Zaline Makini Roy-Campbell, *Empowerment through Language: the African Experience – Tanzania and beyond*. Trenton NJ/Asmara: Africa World Press, 2005."; "Edgar Schneider, *Postcolonial English: Varieties around the World*. Cambridge: Cambridge UP, 2005."; "Book Review Essay: The Postcolonial Politics of English." *Journal of Commonwealth and Postcolonial Studies* 17 (2011), 190-203.
- MOLL, A.: "Natural or Unnatural? Linguistic Deep Level Structures in AbE: A Case Study of New South Wales Aboriginal English." J. Alber, R. Heinze (eds.): *Unnatural Narratives – Unnatural Narratology* (Linguae & Litterae 9). Berlin/New York: de Gruyter, 246-268.
- PIRKER, E. U.: *Narrative Projections of a Black British History*. London/New York: Routledge, 2011.
- , B. Korte: *Black History, White History: Britain's Historical Programme between Windrush and Wilberforce*. Bielefeld: transcript, 2011.
- : "Postkoloniale Situationen, postkoloniale Erinnerungen: Großbritannien und Ostafrika in Abdulrazak Gurnahs Romanen." S. Helff, M.-H. Gutberlet (Hg.): *Die Kunst der Migration*. Bielefeld: transcript 2011, 245-272.
- : "Fictions of Multiculturalism." *British Politics Review: Journal of the British Politics Society, Norway* 6,2 (Spring 2011), 10-11.
- : "'They saw our people dressed up and they just ... escaped!' Mark Wallis in Interview about the Development of Professional Live History in Britain." *Rethinking History* 15,4 (2011), 551-565.
- : "'This train's not one for forward motion... ' – A Conversation with Poet/Playwright Glyn Maxwell." *Hard Times* 89,1 (2011).

RAPHAEL-HERNANDEZ, H.: "‘Yes, I will blow up this place, but first I have my coffee.’ Representations of Arab Americans in Post-9/11 American Films." A. Hornung, M. Kohl (eds.): *Arab American Literature and Culture*. Heidelberg: Winter, 2011, in print.

----: "'White America Graciously Giving Way to Its Non-White Future': When Hollywood Attempts To Go Postcolonial." E. Luczak, J. Wierchowska, J. Ziarkowska (eds.): *In Other Words: Theorizing Postcoloniality, Race and Ethnicity*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2011, 168-180.

----: Art. "Phillips, Jayne Anne. Biogramm.", "Phillips, Jayne Anne. *Lark and Termite*.", "Scott, Joanna. *Biogramm*.", "Scott, Joanna. *Follow Me*.". H. L. Arnold (Hg.): *Kindlers Literatur Lexikon Online*. Third Edition. Stuttgart: Metzler, 2011. <http://www.kll-online.de>.

SZMRECSANYI, B., B. Kortmann: "Parameters of Morphosyntactic Variation in World Englishes: Prospects and Limitations of Searching for Universals." P. Siemund (ed.): *Linguistic Universals and Language Variation*. Berlin/New York: de Gruyter, 2011, 264-290.

----, B. Kortmann: "Typological Profiling: Learner Englishes versus Indigenized L2 Varieties of English." M. Hundt, J. Mukherjee (eds.): *Exploring Second-language Varieties of English and Learner Englishes: Bridging a Paradigm Gap*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 2011, 167-187.

----: "Corpus-based Dialectometry: a Methodological Sketch." *Corpora* 6,1 (2011), 45-76.

----, C. Wolk: "Holistic Corpus-based Dialectology." S. Th. Gries (ed.): *Brazilian Journal of Applied Linguistics/Revista Brasileira de Linguística Aplicada – Corpus Studies: Future Directions* (Special Issue) 11,2 (2011), 561-592.